

Zugvögel,

interkultureller Süd-Nord-Austausch e.V.

Zugvögel-Noticias Marzo 2015

Edición n° 9

Queridos amigas y amigos de los Aves de Pasos /Zugvögel, bienvid@s a la primera edición de las Zugvögel-Noticias del nuevo año. Esperamos, que tod@ ustedes han tenido un buen comienzo! Para los Zugvögel ya ha pasado mucho: Las noticias tienen un nuevo diseño, el proceso interno para una reflexión crítica de nuestro trabajo en temas de/acerca de racismo sigue, ahora como campana pública y las preparaciones para un nuevo ciclo de voluntari@s para este año ya empezaron. Ahora a leer! Que disfruten la lectura!

Contenido

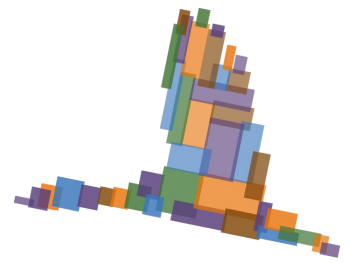
NOVEDADES & FECHAS
L@S VOLUNTARI@S
NOVEDADES DE LA ASOCIACIÓN
ACTIVIDADES DE LOS GRUPOS
REGIONALES
NOTICIAS DE NUESTROS PAÍSES
DE COOPERACIÓN.
EN BUSCA DE

NOVEDADES & FECHAS

VISA WIE?. Dentro de las Semanas Internacionales contra el Racismo en Karlsruhe se realizará un taller con el tema „El poder de la visa, la continuidad colonial y la política de visados alemana“. Fue iniciado por nuestra campaña Visa Wie? Por un proceso de avisados justo y transparente! junto con el grupo regional de Karlsruhe (21 de marzo, 14-18H00, U-Max Prinz-Max-Palais en Karlsruhe). Por más información y registraci3n, comuniquense con info@visawie.org

MUESTRA DE CINE EN FRIBURGO:. El grupo regional de Friburgo junto con la Iniciativa antifascista Friburgo organizarán una muestra de la película „Waterberg to Waterberg“ (30 de marzo, lugar: White Rabbit Leopoldring 1, Friburgo)

ENCUENTRO DE VERANO. En lugar de dos asambleas generales al año decidimos cambiar una reuni3n a un encuentro de verano. La idea es tener más tiempo para preparar bien las temas y decisiones de una asamblea, que a partir de ahora se realizará una vez al año. El primer encuentro tendrá lugar entre el 4 al 7 de junio



2015 en el Petershof Erbach-Erbuch.

REVISA DE LA PRENSA. Sandro, un miembro del grupo de Ulm fue entrevistado por el FreeFM, para escuchar sigue el link [aquí](#).

L@S VOLUNTARI@S

SEMINARIO DE MEDIO TÉRMINO.

Del 22 al 27 de enero las y los voluntarios Zugvögel 2014-2015 participaron el seminario de mitad de año realizado en Mainz, Hocheim am Main. Sudarshan (Nepal), Richard, Diane, Ernest (Rwanda), Andrea y Paola (Ecuador) compartieron seis días de seminario junto a Nass (voluntario 2014) y, Christian y Erick, voluntarios de la organización Deutsch-Tansanische Partnerschaft e.V., quienes también se unieron a las actividades.



Los voluntarios en su seminario de medio término

Durante el seminario, las y los voluntarios compartieron sus experiencias acerca de los 6 primeros meses en Alemania incluyendo temas como: conflictos cotidianos, relación con las familias de acogida, trabajo, tiempo libre, etc. Además se discutió acerca de percepciones sociales, y fue posible hablar también sobre cultura, desarrollo, discriminación y estereotipos. Otro de los tópicos importantes fue el proceso de solicitud de visa e información sobre derechos laborales.

El empoderamiento fue otro de los temas desarrollados durante el seminario, con la participación de la organización Phönix, las y los voluntarios discutieron en grupos grandes y pequeños para

intercambiar opiniones y experiencias. Mediante juegos y ejercicios se logró mantener un ambiente relajado y alegre para hablar acerca de los deseos, planes y temores referentes a los próximos seis meses de voluntariado.

Durante este tiempo también fue posible disfrutar de Mainz con un recorrido por la ciudad y una visita al Museo de Gutenberg. Las y los voluntarios disfrutaron además de una tarde de diversión con patinaje sobre hielo, y para finalizar el seminario se organizó una deliciosa noche de comida internacional.

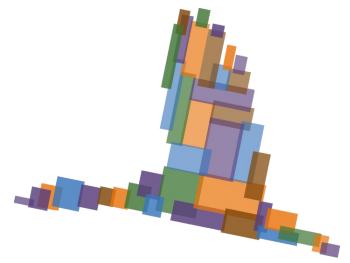
El tiempo pasa rápidamente pero las alegrías, abrazos y sonrisas de las y los voluntarios se mantienen. Como voluntaria puedo decir que somos una familia! Gracias a tod@s quienes organizaron el Zwischenseminar. Nos vemos pronto!

de Paola Solis Arana

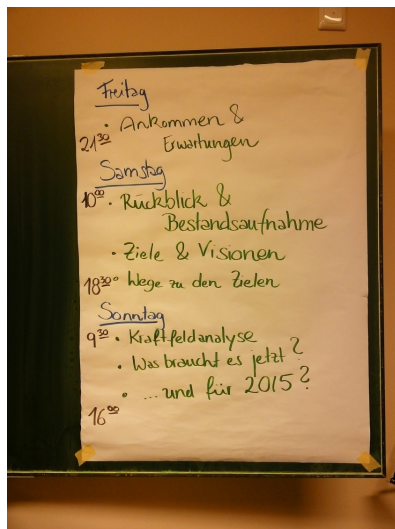
NOVEDADES DE LA ASOCIACIÓN

PROGRAMA DE VOLUNTARIADO. Programa de voluntariado: Para el próximo ciclo de voluntari@s hemos encontrado varios proyectos, que ya fueron enviados a nuestras organizaciones contrapartes. Por ahora estamos esperando las respuestas de nuestro@s nuev@s voluntari@s, que serán: Karina y Felipe de Ecuador, Manabi y Narayan de Nepal y Gloria y Patrick de Ruanda!

REUNIÓN DE LA “JUNTA DIRECTIVA”. Los nuevos miembros de nuestra “junta directiva” acaban de reunirse en Stuttgart el mes pasado. Se conocieron entre ellos y además discutieron sobre muchos temas administrativos. En particular se trató de asuntos financieros igual que también de temas fundamentales. Durante nuestro próximo gran encuentro con todos los miembros de la asociación discutiremos de aquellas preguntas .



INDAGACIÓN CRÍTICA DE RACISMO EXISTENTE DENTRO DE NUESTROS PROCESOS (RAP). En Mayo 2014 decidimos de examinar nuestra estructura en cuanto a racismo existente. Se fundó un grupo de trabajo quien cuál se juntó por primera vez en septiembre con “glokal e. V.”, una pequeña asociación especializada en educación crítica ante el poder. Junto a ellos planificamos el procedimiento que empezó con un nuevo taller abierto para todos los Zugvögel.



El plan seminario ofrece muchos planes de trabajo.

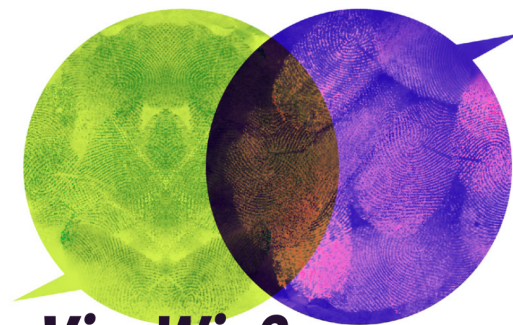
Del 5. hasta el 7. de diciembre se encontró una docena de nuestros miembros con dos personas de glokal en Jena. Después de una tarde/noche tranquila del viernes se trabajó bastante el sábado. La meta fundamental del taller fue de analizar bien las estructuras de la asociación. Por eso se partió el finde en tres etapas: 1.) Examinar el pasado junto al status quo, 2.) Discutir sobre metas y visiones y 3.) Encontrar un camino para lograr los objetivos.

Analizar el pasado no era difícil pero hablar sobre las metas y visiones nos puso en dificultades. Lo que más nos costó sin embargo era el paso siguiente: Cuál es la buena y eficaz manera para lograr los objetivos? Llegado a este punto se trató por mucho tiempo el tema de la crítica en

intercambios del sur hacia el norte en general y también nuestra realización de eso.

A fin de cuentas nos hizo pensar y reflexionar mucho la dedicación tan intensiva con aquellos problemas. Cómo estábamos todos de acuerdo que esa experiencia fue lo bastante importante, pasamos el domingo planificando talleres para más gente y la manera de seguir con la RAP en general. Por lo más tarde hasta finales de abril habrá varios talleres supraregionales con el contenido que se desarrolló en Jena. Durante la gran reunión en junio se podrá trabajar con los resultados. Estamos muy contentos de haber desarrollado el concepto para los talleres y nos alegramos enormemente que tendrán lugar pronto.

de Claudia Schmidt-Cotta

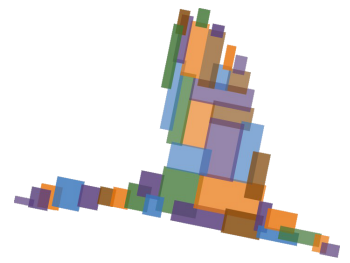


VisaWie?

Gegen diskriminierende Visaverfahren!

Christina Röckl ha diseñado este gran nuevo logotipo para la campaña

VISA WIE?. La campaña está sostenido no solamente por los “Zugvögel” y la asociación “grenzenlos e.V.”, pero también por la “Bewegungsstiftung”. Además se colabora con la revista “mitten-drin.” (revista para voluntarios). Al lado de aquellas cooperaciones ya existentes seguimos mandando el escrito de posición a apoyadores posibles para pedirles de firmarlo. Aparte estrenó nuestra página web “visawie.org”. Ahí pondremos artículos actuales alrededor del tema de la política de visa. Visite también nuestra página Facebook y nuestro cuenta de Twitter.



ACTIVIDADES DE LOS GRUPOS REGIONALES

FREIBURG. El grupo regional de Freiburg esta a punto de realizar una propia serie de películas. Se empezará en Marzo con la película “Waterberg to Waterberg” cual se mostrará durante la semanas internacionales contra el racismo. Además pensamos en mostrar la película “Blickwechsel” (cambio del punto de vista) junto a los directores.

de Fabian Albrecht

KONSTANZ. Konstanz. Los presentamos nuestro grupo regional nuevo: Konstanz. Vivís cerca y tenés ganas de participar y de apoyar a los Zugvögel? Mandáanos un mail: mitgliederverwaltung@zugvoegel.org.

NOTICIAS DE NUESTROS PAÍSES DE COOPERACIÓN.

AVES DE PASO. Al principio de febrero tenía lugar en Cayambe el seminario de elección para los nuevos voluntarios.



Seminario para la elección de nuevos voluntarios en Ecuador

Con Andrés, Gaby, Che y Azucena apoyaron todos los cuatro voluntarios de los Zugvögel a encaminar a una nueva generación de voluntarios. Se escogió a Karina y Felipe de Guayaquil y Cuenca.

Los cuatro están muy motivados de prepararlos bien a los dos nuevos. Para formar un buen equipo tendrán una pequeña asamblea de miembros dentro de poco. Es la primera vez que Aves de Paso organizó la publicidad, la organización del seminario y los fondos financieros.

by Isabel Röder

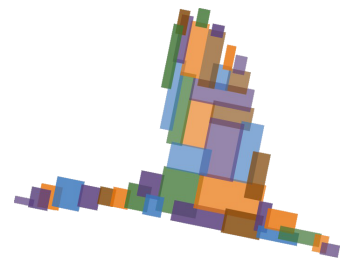
TS’UNUNETIK MEXICO. Aunque todavía no van a mandar voluntari@s, nos alegra mucho, que nuestra última organización contraparte Ts’ununetik de México está muy motivada y listo para trabajar con los Zugvögel. Ts’ununetik es Tsotsil, el idioma indígena de Chiapas y significa „colibrí“!

Con el colibrí vuela un nuevo miembro de los aves de paso! Por ahora se están formando seis miembros, buscando un diseño por su grupo y elaborando un plan anual para su próximos pasos. Estamos felices por la nueva cooperación y un futuro conjuntos!

EN BUSCA DE

FAMILIAS DE ACOGIDA. Cómo todos los años estamos buscando familias para los nuev@s voluntari@s, ahora en Mannheim y Heidelberg. Nuestr@s voluntari@s necesitan a ustedes, familias cariñosas, que l@s da una nueva casa en este país desconocido. Si ustedes tienen interés, ponganse en contacto con info@zugvoegel.org.

Con mucho gusto les ayudamos con cualquier pregunta o duda.



AVISO LEGAL

ZUGVÖGEL, INTERKULTURELLER SÜD-NORD-AUSTAUSCH E.V.

Gralstritterweg 21  zugvoegel.org
13465 Berlin  info@zugvoegel.org

DATOS BANCARIOS:

Konto-Nr.: 1136 4627 00
BLZ: 430 609 67
IBAN: DE33 4306 0967 1136 4627 00
BIC: GENODEM1GLS
GLS Gemeinschaftsbank eG